**Los migrantes mutilados por ‘La Bestia’: en busca de una nueva vida**

Mutilar - lemlæste

Huir - flygte

Arriesgar – risikere

Lomo – ryg (på dyr)

Huyeron de sus países por la violencia y la miseria. Arriesgaron su vida sobre el lomo del tren que lleva indocumentados desde México con destino a EE UU, (…)

[TEXTO: CARLOS SALINAS MALDONADO](https://elpais.com/autor/carlos-salinas/#?rel=author_top)[FOTO Y VIDEO: NAYELI CRUZ](https://elpais.com/autor/nayeli-cruz-bonilla/#?rel=author_top)

México - [13 SEPT 2022 - 12:30 CEST](https://elpais.com/hemeroteca/2022-09-13/)

Santiago Álvarez solo recuerda el ataque de risa que le dio mientras ‘La Bestia’le pasaba por encima. No sentía dolor. Tampoco miedo. Se sentía nervioso y por los nervios, dice, comenzó a reír. Había caído entre los rieles del tren y esperó a que este se alejara, sin moverse. “Me hacía flaquito ahí, porque los rieles son amplios”, cuenta. Cuando vio la máquina a unos metros de distancia pensó: “Si corro, la alcanzo”. Vinieron entonces los peores segundos de su vida. Intentó levantarse y un dolor terrible lo desgarró. Vio su pierna derecha: estaba destrozada porque le había pasado encima el enorme tren de mercancías, el que abordan miles de migrantes centroamericanos como vía de transporte en su viaje por México hacia Estados Unidos. Santiago se desmayó.

Risa – smil

Le pasaba por encima – det kørte over ham

Dolor – smerte

Reír – grine

Caer – falde

Riel – skinne

Esperar - vente

A que este se alejara – indtil det kom væk

Flaquito – tynd/flad

Desgarrar – slå ud

Pierna – ben

Destrozado – knust

Abordar – boarde

Desmayarse - besvime

Santiago cuenta su historia sentado en una silla de plástico en su casa en Matapalo, una comunidad del departamento hondureño de Choluteca, fronterizo con Nicaragua. (…) Mientras conversa recoge la parte derecha de su pantalón y muestra las secuelas: lleva una prótesis que ha reemplazado a la pierna mutilada por ‘La Bestia’.

Recoger – smøge op

Secuela – men/skade

Reemplazar – erstatte

Et billede, der indeholder indendørs, person, mur, tøj

Automatisk genereret beskrivelse

Primo – fætter

Contar – fortælle

Iban a irse – de ville rejse

Carcomido – plaget

Desidia – ugidelighed

Pariente – slægtninge

Atravesar – krydse

Contratiempos - modgang

Íbamos felices – vi var glade

Arriba – oppe

Techo – tag

Subirse a – stige op på

Detenerse – standse

Ladrón – tyv

Un tipo – en fyr

Perseguir – forfølge

Lograr – lykkes

Brincar – springe

Voltear – vende om

Apagarse – slukke

(…)

El accidente ocurrió en 2004. Decidió migrar a Estados Unidos cuando unos primos le contaron que iban a irse de Honduras, un país carcomido por la violencia, la corrupción y la desidia de la clase política. “Dije: voy a ir a probar, a ver qué dice Dios”, cuenta Santiago. Él y sus parientes atravesaron Centroamérica casi sin contratiempos. En México, en el Estado de Veracruz, abordaron el tren de mercancías. Era 2 de agosto. “Íbamos felices porque ya estábamos arriba”, dice. Los migrantes viajan en los techos de los vagones, a los que se suben cuando el tren disminuye la velocidad. El plan marchaba bien, hasta que el tren se detuvo en un cruce de caminos y unos hombres armados con machetes subieron a los vagones. Ladrones de migrantes. (…) “Entré en pánico y salí corriendo. Un tipo me perseguía, vi que lo llevaba cerca. Logré brincar dos vagones, pero al voltear noté que estaba más cerca de mí. Fue en ese momento, al ver para atrás, que me fui abajo y caí en medio de los rieles”. Eran las dos de la tarde y caía una lluvia ligera. “Ahí se apagó el sueño”, dice Santiago.

Alcanzar – nå

Elocuente – sigende (de taler for sig selv)

Ven truncadas sus esperanzas – de ser deres drømme få en brat ende

Ya sea porque – altså fordi

Sin dejar rastro – uden at efterlade spor

Es el mismo sueño que intentan alcanzar miles de personas cada año. Las cifras de la Secretaria de Gobernación de México son elocuentes: entre 2013 y 2019 fueron capturados en el país más de 820.000 migrantes centroamericanos. Muchos, como Santiago, ven truncadas sus esperanzas ya sea porque son capturados y deportados, porque mueren por la violencia de bandas criminales o los abusos de los *coyotes,* porque sufren lesiones durante su viaje o simplemente desaparecen sin dejar rastro.

## Opgaver

1. Markér verber i præteritum og overvej hvorfor der er brugt præteritum
2. Besvar spørgsmålene

¿Quién es Santiago?

¿Por qué se fueron Santiago y sus familiares de Honduras? - ¿Qué tipos de factores son las razones?

¿Cómo viajaron?

¿Qué pasó en el viaje?

¿Cómo termina el viaje para muchos migrantes?